



**KEMENTERIAN PERHUBUNGAN
DIREKTORAT JENDERAL PERHUBUNGAN UDARA
MINISTRY OF TRANSPORTATION
DIRECTORATE GENERAL OF CIVIL AVIATION**

**SERTIFIKAT PENYELENGGARA PELAYANAN LALU LINTAS PENERBANGAN
AIR TRAFFIC SERVICE PROVIDER CERTIFICATE**

Nomor :070/ATP-TP/DNP/VII/2017.....
Certificate No.

Sesuai dengan Peraturan Menteri Perhubungan Nomor PM 49 Tahun 2011 Tentang Peraturan Keselamatan Penerbangan Sipil (PKPS) bagian 172 tentang *Air Traffic Service Providers*
In accordance with Minister Decree Number PM 49 year 2011 concerning CASR Part 172 Air Traffic Service Provider.

Sertifikat ini memberikan kewenangan kepada :
This certificate authorizes :

Perum LPPNPI Unit Penyelenggara Pelayanan Navigasi Penerbangan Siborongborong

Untuk memberikan pelayanan lalu lintas penerbangan :
to provide the following Air Traffic Services :

Aerodrome Flight Information Services (AFIS)

Sertifikat ini diterbitkan berdasarkan Peraturan Keselamatan Penerbangan Sipil (PKPS) bagian 172. Operasional dan pemeliharaan terhadap jenis pelayanan yang telah disetujui harus berpedoman pada Undang – Undang nomor 1 tahun 2009 tentang Penerbangan, PKPS dan arahan dari Direktorat Jenderal Perhubungan Udara termasuk hal-hal yang membatalkan sertifikat ini.

This Certificate is issued under Civil Aviation Safety Regulation Part 172. The operation and maintenance of the approved services is subject to the Aviation Act No.1 Year 2009, the Civil Aviation Safety Regulations, and any relevant direction issued by the Directorate General of Civil Aviation, including the conditions on the reverse of this Certificate.

Tanggal pengesahan sertifikat :²⁴ Juli 2017
Date of effect of Certificate

Sertifikat ini berlaku sampai dinyatakan adanya pembekuan, penarikan atau pembatalan.
This Certificate remains in force until surrendered, suspended or cancelled.

Direktur Jenderal Perhubungan Udara
Director General of Civil Aviation

Dr. Ir. AGUS SANTOSO, M.Sc
Pembina Utama Muda (IV/c)
NIP. 19580804 199711 1 001

**SERTIFIKAT PENYELENGGARA PELAYANAN LALU LINTAS PENERBANGAN
AIR TRAFFIC SERVICE PROVIDER CERTIFICATE**

Penyelenggara Pelayanan Lalu Lintas Penerbangan yang disetujui
Approved Air Traffic Service Provider

Perum LPPNPI Unit Penyelenggara Pelayanan Navigasi Penerbangan Siborongborong

Alamat : Unit Penyelenggara Pelayanan Navigasi Penerbangan Siborongborong
Address : Jl. Muara No. 1 Desa Pariksubungan Komplek Bandar Udara Silangit Kab.Tapanuli
Utara Kec. Siborongborong, Sumatra Utara Kode Pos: 22474

**Syarat Persetujuan
Conditions of Approval**

1. Sertifikat ini berlaku jika sertifikat 171 tentang Penyelenggara Pelayanan Telekomunikasi Penerbangan berlaku
This Certificate valid if Certificate 171 regarding Telecommunication Services Provider is valid;
2. Tingkat pelayanan dan pengoperasian layanan harus sesuai dengan Manual Operasi yang disetujui, meliputi :
Level of service and operation of service must be in accordance with the Operations Manual of the approved Service Provider, including:
 - a. Pemenuhan jumlah kebutuhan dan pelatihan personel sesuai dengan yang tercantum pada manual operasi
To fulfill the number of personnel and training programme for each personnel as required on Operation Manual
 - b. Pemenuhan program pendidikan dan pelatihan untuk masing – masing personil operasional
To fulfill training and education programme for each personnel
 - c. Melaksanakan program Safety Management System termasuk pelaksanaan safety review
To implement Safety Management System including safety review programme
 - d. Melengkapi dokumen SOP dengan Aerodrome Emergency Plan dan Aerodrome Manual milik penyelenggara bandar udara
To include Airport Operator Aerodrome Emergency Plan and Aerodrome Manual to the SOP document
3. Menyediakan fasilitas komunikasi *ground to ground* dengan *adjacent unit (Medan Info)*, binocular, peta penerbangan, dan fasilitas rekaman baik untuk komunikasi *air to ground* maupun *ground to ground*
To provide ground to ground communication facilities with adjacent unit (Medan Info), binocular, aeronautical chart, and recording facilities for air to ground and ground to ground communication
4. Menyusun prosedur atau perjanjian dengan penyelenggara bandar udara untuk menjamin keselamatan pemberian pelayanan *Aerodrome Flight Information Service* pada wilayah *manoeuvring area* yang terhalang oleh bangunan lain (*taxiway bravo*)
To develop any procedures or coordination agreement with airport operator to ensure that flight aerodrome flight information service within any part of unseen manoeuvring area (taxiway bravo) can be provided safely
5. Penyelenggara pelayanan lalu lintas penerbangan yang telah mendapatkan persetujuan menjadi sasaran pelaksanaan audit oleh Direktorat Jenderal Perhubungan Udara terkait pelayanan yang diberikan
The approved Service Provider is subject to a regular DGCA audit of service provision.
6. Setiap perubahan terhadap pelayanan yang diberikan harus mengacu kepada persetujuan dari Direktorat Jenderal Perhubungan Udara
Any change to the services provided must be referred to DGCA for approval.
7. Direktorat Jenderal Perhubungan Udara memiliki kewenangan untuk membatalkan perijinan penyelenggara pelayanan lalu lintas penerbangan sesuai ketentuan yang berlaku jika dibutuhkan
DGCA has the power to cancel an ATS Provider Approval in accordance with appropriate regulations, if required.
8. Kondisi tersebut diatas akan di evaluasi kembali dalam waktu tidak lebih dari 5 (Lima) tahun sejak tanggal penerbitan sertifikat.
The above conditions will be reviewed at a period not greater than Five years from the date of original issue.

Direktur Jenderal Perhubungan Udara
Director General of Civil Aviation



Dr. Ir. AGUS SANTOSO, M.Sc
Pembina Utama Muda (IV/c)
NIP. 19580804 199711 1 001